

Distr.  
LIMITED

E/CN.17/1994/L.11  
25 May 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

Вторая сессия

16-27 мая 1994 года

Пункт 3 повестки дня

ОБЩЕЕ ОБСУЖДЕНИЕ ПРОГРЕССА В ДЕЛЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПОВЕСТКИ ДНЯ НА XXI ВЕК  
С УДЕЛЕНИЕМ ОСОБОГО ВНИМАНИЯ МЕЖСЕКТОРАЛЬНЫМ КОМПОНЕНТАМ ПОВЕСТКИ  
ДНЯ  
НА XXI ВЕК И ВАЖНЕЙШИМ ЭЛЕМЕНТАМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОСТИ

Проект решения, представленный Председателем

Пересмотренный текст решений Комиссии по основным группам

1. Комиссия признала исключительно важную роль, которую играют основные группы и их представители в деле осуществления Повестки дня на XXI век, но отметила необходимость повышения качества информации о проблемах, потребностях и вкладе основных групп в осуществление Повестки дня на XXI век и других обязательств, взятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.
2. Комиссия подчеркнула, в частности, огромную роль, которую играют женщины в деле обеспечения устойчивого развития. Комиссия выразила мнение, что предстоящие конференции Организации Объединенных Наций, такие, как Международная конференция по народонаселению и развитию, Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II) и Четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, будут содействовать тому, чтобы у женщин появились возможности играть эту жизненно важную роль.

3. Комиссия напомнила также о центральной роли будущих поколений в концепции устойчивого развития, призвала детей, молодежь и их организации участвовать в осуществлении Повестки дня на XXI век и отметила необходимость активизации усилий по обеспечению соответствующего просвещения и обучения, для того чтобы можно было добиться таких изменений в поведении нынешнего и будущих поколений, которые необходимы для устойчивого развития.

4. К правительствам и международным организациям, а также к самим представителям основных групп, прежде всего из развивающихся стран, обращаются с настоятельным призывом предпринимать конкретные шаги для обеспечения более активного участия основных групп и предоставления информации о степени участия организаций основных групп, куда входят, в частности, неправительственные организации и частный сектор, в усилиях и программах по достижению целей Повестки дня на XXI век. Комиссия выразила мнение, что такая информация, предоставляемая на добровольной основе, могла бы охватывать:

а) степень участия основных групп в деятельности по обеспечению устойчивого развития, в том числе участие в разработке и осуществлении проектов и оценке проектов на местном, национальном, региональном, субрегиональном и международном уровнях;

б) новые методы, которые повысили качество и увеличили число консультаций с представителями и организациями основных групп;

с) показатели участия основных групп, в том числе количество предоставляемых им финансовых средств и ресурсов, а также их участие в оказании технической помощи и иного содействия деятельности в рамках Повестки дня на XXI век;

д) выявление препятствий и трудностей, стоящих на пути участия основных групп, и шаги, предпринимаемые для их преодоления;

е) сбор и публикация конкретных исследований - осуществляемых, желательно, основными группами и правительствами в четырех регионах - о проведении успешной или безуспешной деятельности основными группами в рамках реализации программ и мероприятий по обеспечению устойчивого развития; эти конкретные исследования должны также включать одностороннее резюме.

5. Такую информацию следует предоставлять ежегодно в контексте докладов и периодических сообщений, касающихся деятельности по осуществлению таких задач Повестки дня на XXI век, которые должны обсуждаться на будущих сессиях Комиссии в соответствии с многолетней программой работы Комиссии.

6. К Генеральному секретарю обращаются с просьбой и в дальнейшем включать соответствующую информацию, полученную от основных групп, в документацию, которая готовится для будущих сессий Комиссии.

7. Комиссия подчеркнула, что основные группы, их представители и организации должны играть активную роль в решении основных задач Повестки дня на XXI век, в том числе проводить семинары, "круглые столы" и совещания с участием многих заинтересованных сторон по годовым тематическим вопросам, обсуждаемым в Комиссии.

8. Комиссия призывает международные организации, особенно организации, имеющие отделения на местах, к тому, чтобы они, действуя в рамках своих мандатов и в соответствии с законами,

/...

стратегиями и приоритетами этих стран в области устойчивого развития, увеличили вклад организаций основных групп в обеспечение устойчивого развития и поощряли более активное участие представителей основных групп в своей деятельности.

9. Комиссия призывает все основные группы, особенно в частном секторе, участвовать в обеспечении многостороннего партнерства и осуществлять конкретные партнерские проекты.

10. Комиссия рекомендует уточнить и улучшить общий доступ основных групп, в том числе неправительственных организаций, к мероприятиям Комиссии, проводимым в течение всего года, и, не предрешая итоги общего обзора механизма консультаций с неправительственными организациями, который должен быть проведен Экономическим и Социальным Советом, рекомендует, чтобы а) Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 1994 года включил в реестр неправительственные организации, аккредитованные при Комиссии решением 1993/220 Совета, как предусмотрено в решении 1993/215 Совета, и чтобы b) Совет продолжал включать в реестр те неправительственные организации, которые аккредитованы при Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и которые подтверждают свою заинтересованность в аккредитации при Комиссии.

-----